

Neh

Chapter 12

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

שְׁלֵטָאָה	בֶּן-	זָרְבָבֶל	עִם-	עָלָו	אֲשֶׁר	וּלְהוֹמִים	הַכֹּהֲנִים	וְאֵלֶּה	1
শল্টিয়েলের	পুত্র-	সরুবাবিল	-সঙ্গে	উঠে-এসেছিল	যারা	আর-লেবীয়েরা	-যাজকেরা	আর-এরা	
		H2216		H5927		H3881	H3548	H0428	
						וְיִשְׂרָאֵל	וְיִרְמְיָהוּ	וְשָׂרָיָה	וְיֵשׁוּעַ
						ইস্রা	যিরমিয়	সরায়	আর-যেশুয়ের
						H5830	H3414	H8304	H3442

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিল্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টিয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

וְשָׂרָיָה	וְיִרְמְיָהוּ	וְאֵלֶּה	2
হটুশ	মল্লুক	অমরিয়	
H2407		H0568	

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিল্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টিয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

וְיִרְמְיָהוּ	וְרַחֲמִים	וְשָׂרָיָה	3
মরেমোত	রহুম	শকনিয়	
H4822		H7935	

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিল্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টিয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

וְאֵלֶּה	וְגִנְתָּהוּ	וְיִרְמְיָהוּ	4
অরিয়	গিন্নথোয়	ইন্দো	
H0029	H1599	H5714	

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিল্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টিয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

וְיִרְמְיָהוּ	וְיִרְמְיָהוּ	וְיִרְמְיָהוּ	5
বিলগা	মাদিয়	মিয়ামিন	
H1083	H4573	H4326	

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিল্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টিয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

וְיִרְמְיָהוּ	וְיִרְמְיָהוּ	וְיִרְמְיָהוּ	6
যিদয়িয়	আর-যোয়ারীব	শময়িয়	
H3048	H3114	H8098	

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিল্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টিয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

יְשׁוּעַ:	בְּיָמָיו	וְאֶחָיו	הַכֹּהֲנִים	רֹאשֵׁי	אֵלֶּהָ	יְהוּדָה	חֲלָקָה	עָמוֹק	שָׁלוֹ	7
যেশুয়ের	-দিনে	আর-তাদের-ভাইদের	-যাজকদের	প্রধানেরা	এরা	যিহুদীয়	হিঙ্কিয়	আমোক	শল্লু	
H3442	H3117	H0251	H3548		H0428	H3048	H2518	H5987		

ב

সরায়, যিরমিয়, ইস্রা, অমরিয়, মল্লুক, হটুশ, শখনিয়, রহুম, মরেমোৎ, ইন্দো, গিন্নথোয়, অরিয়, মিয়ামীন, মোয়াদিয়, বিল্লা, শময়িয়, যোয়ারীব, যিদয়িয়, সল্লু, আমোক, হিঙ্কিয়, যিদয়িয় প্রমুখ যাজকেরা শল্টীয়েল ও যেশুয়ের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে যিহুদায় ফিরে এসেছিলেন। এঁরা সকলেই যেশুয়ের সময় যাজকদের নেতা ছিলেন বা নেতাদের আত্মীয় ছিলেন।

הוא	הַיְהוּדִים	עַל-	מִתְנַיִה	יְהוּדָה	שְׂרָבִיָּה	קְדָמִיָּאֵל	בְּנָי	יְשׁוּעַ	וְהַלְוִיִּם	8
তিনি	-ধন্যবাদের	-উপরে	মতনীয়	যিহুদা	শেরেবিয়	কদ্মীয়েল	বিনুয়	যেশুয়	আর-লেবীয়েরা	
H1931	H1960		H4983	H3063	H8274	H6934	H1131	H3442	H3881	

וְאֶחָיו:
আর-তার-ভাইদের
[H0251](#)

লেবীয়ারা হলেন: যেশুয়, বিনুয়ী, কদ্মীয়েল, শেরেবিয়, যিহুদা ও মতনীয়। এই পুরুষরা এবং মতনীয়র আত্মীয়রা ঈশ্বরের প্রশংসা গীতের ভারপ্রাপ্ত ছিলেন।

לְמַשְׁמְרוֹת:	לְנָגְרִים	אֶחָיו	(וְעֹנִי)	וְעֹנִי	וּבְקַבְּרֵיהָ	9
-পাহারাদলে	তাদের-সামনে	তাদের-ভাইদের	(আর-উন্নি)	[আর-উন্নি]	আর-বকবুকিয়	
H4931	H5048	H0251	H6042	H6042	H1229	

লেবীয়দের দুই আত্মীয় বকুকিয় ও উন্নি কর্তব্যে থাকার সময় একে অপরের বিপরীত মুখে দাঁড়াতেন।

וְאֶלְיָשִׁיב	אֶלְיָשִׁיב	אֶת-	הוֹלִיד	וְיוֹקִים	וְיוֹקִים	אֶת-	הוֹלִיד	וְיִשׁוּעַ	10
আর-ইলিয়াশীব	ইলিয়াশীব	-কে	জন্ম-দিলেন	আর-যোয়াকীম	যোয়াকীম	-কে	জন্ম-দিলেন	আর-যেশুয়	
H0475	H0475	H0853	H3205	H3113	H3113	H0853	H3205	H3442	

אֶת יוֹדָע:
যোয়াদা -কে
[H3111](#) [H0853](#)

যেশুয় ছিলেন যোয়াকীমের পিতা, যোয়াকীম ইলিয়াশীবের, ইলিয়াশীব যোয়াদার,

יָדוּעַ:	אֶת-	הוֹלִיד	וְיוֹנָתָן	וְיוֹנָתָן	אֶת-	הוֹלִיד	וְיוֹדָע	11
যদুয়	-কে	জন্ম-দিলেন	আর-যোনাথন	যোনাথন	-কে	জন্ম-দিলেন	আর-যোয়াদা	
H3037	H0853	H3205	H3129	H3129	H0853	H3205	H3111	

যোয়াদা যোনাথনের ও যোনাথন যদুয়ের পিতা ছিলেন।

לְיִרְמְיָהוּ	מְרָיָה	לְשָׂרְיָה	הָאֲבוֹת	רֹאשֵׁי	כֹּהֲנִים	הָיוּ	וְיוֹקִים	וּבְיָמָיו	12
-জন্ম-যিরমিয়ের	মরায়	-জন্ম-সরায়ার	-পিতৃপুরুষদের	প্রধানেরা	যাজকেরা	ছিল	যোয়াকীমের	আর-দিনে	
H3414	H4811	H8304	H0001		H3548	H1961	H3113	H3117	

וְהַיְהוּדִים:
হ্রনিয়

যোয়াকীমের সময় যাজক পরিবারের নেতা ছিলেন নিম্নলিখিত ব্যক্তির: সরায় পরিবারের নেতা ছিলেন মরায়। যিরমিয় পরিবারের নেতা ছিলেন হ্রনিয়।

וְהַיְהוּדִים:	לְאַמְרִיָּה	מְשֻׁלָּם	לְעִזְרָא	13
যিহোহানন	-জন্ম-অমরিয়ের	মশুল্লম	-জন্ম-ইস্রার	
H3076	H0568	H4918	H5830	

ইস্রা পরিবারের প্রধান ছিলেন মশুল্লম, অমরিয় পরিবারের নেতা ছিলেন যিহোহানন।

14 | יוסף | לְשׁוֹבָנִים | יוֹנָתָן | (לְמַלְכוּת) | לְמַלְכוּת |
 যোসেফ | -জন্য-শবনিয়ের | যোনাথন | (-জন্য-মলিকুর) | [-জন্য-মল্লুকের]
[H3130](#) [H7645](#) [H3129](#)

মল্লুকীর পরিবারে নেতা ছিলেন যোনাথন | শবনিয়ের পরিবারে নেতা ছিলেন যোসেফ |

15 | חֲרָמִים | עֲדָנָה | לְמַרְיָת | חֲלָקִי |
 -জন্য-হারীমের | অদনা | -জন্য-মরায়োতের | হিলকয় |
[H2517](#) [H4812](#) [H5733](#) [H2766](#)

হারীমের পরিবারের নেতা ছিলেন অদন | মরায়োতের পরিবারের নেতা ছিলেন হিলকয় |

16 | מְשֻׁלָּמ | (לְעֵדָא) | זָכָרְיָה | לְגִנְתָּוִן | מְשֻׁלָּם |
 [-জন্য-ইদোর] | (-জন্য-ইদোর) | সখরিয় | -জন্য-গিন্নথোনের | মশুল্লম |
[H4918](#) [H1599](#) [H5714](#) [H5714](#)

ইদোর পরিবারের নেতা ছিলেন সখরিয় | গিন্নথোনের পরিবারের নেতা ছিলেন মশুল্লম |

17 | לְאַבְיָה | זָכָרְיָה | לְמִנְיָמִיָן | לְמוֹעַדְיָה | פְּלִטַּי |
 -জন্য-অবিয়ের | সিখরি | -জন্য-মিন্যামীনের | -জন্য-মোয়াদিয়ের | পিলটয় |
[H6408](#) [H4153](#) [H4509](#) [H2147](#) [H0029](#)

অবিয়ের পরিবারের নেতা ছিলেন সিখরি | মিনিয়ামীনের ও মোয়াদিয়ের পরিবারগুলির নেতা ছিলেন পিলটয় |

18 | לְבִלְגָר | שְׁמַיָּה | לְשִׁמְעֵיָה | יְהוֹנָתָן |
 -জন্য-বিলগার | শম্মুয় | -জন্য-শময়ি়ের | যিহোনাথন |
[H3083](#) [H8098](#) [H8051](#) [H1083](#)

বিল্লার পরিবারের নেতা ছিলেন শম্মুয় | শময়ি়ের পরিবারের নেতা ছিলেন যিহোনাথন |

19 | וְיֹאזְבָבֵד | מְתַנַּי | לְיָדְעִיָה | עִשִׁי |
 আর-যোয়ারীবের-জন্য | মতনয় | -জন্য-যিদয়ি়ের | উষি |
[H5813](#) [H3048](#) [H4982](#) [H3114](#)

যোয়ারীবের পরিবারের নেতা ছিলেন মতনয় | যিদয়ি়ের পরিবারের নেতা ছিলেন উষি |

20 | לְשִׁלְלָה | קָלְיָה | לְעֹמֶק | עֲבָר |
 -জন্য-শল্লয়ের | কল্লয় | -জন্য-আমোকের | এবর |
[H5677](#) [H5987](#) [H7040](#)

শল্লয়ের পরিবারের নেতা ছিলেন কল্লয় | আমোকের পরিবারের নেতা ছিলেন এবর |

21 | חֲלָקִיָה | חֲשָׁבִיָה | לְיָדְעִיָה | נְתַנְאֵל |
 -জন্য-হিল্কিয়ের | হশবিয় | -জন্য-যিদয়ি়ের | নথনেল |
[H5417](#) [H3048](#) [H2811](#) [H2518](#)

হিল্কিয়ের পরিবারের নেতা ছিলেন হশবিয় | নথনেল ছিলেন যিদয়ি় পরিবারের নেতা |

22 | חֲלָוִים | בִּימִי | אֵלְיָשִׁיב | יֹאדָע | יוֹחָנָן | וַיָּדָע | כְּתוּבִים | רָאשֵׁי | אֲבוֹת |
 -লেবীয়েরা | -দিনে | ইলিয়াশীবের | যোয়াদা | আর-যোহাননের | যোয়াদা | আর-যদ্দুয়ের | প্রধানেরা | পিতৃপুরুষদের |
[H3117](#) [H3881](#) [H0475](#) [H3111](#) [H3110](#) [H3037](#) [H3789](#) [H0001](#)

— | חֲלָוִים | מְלָכִים | דָּרְיָוֶשׁ | הַפָּרְסִי | פ |
 আর-যাজকেরা | রাজত্বের | দারিয়াবুশের | -পারসীয় | — |
[H3548](#) [H4438](#) [H1867](#) [H6542](#)

ইলিয়াশীব, যোয়াদার, যোহানন ও যদ্দুয়ের সময়ের লেবীয় ও যাজকদের পরিবারের নেতাদের নাম পারস্যরাজ দারিয়াবুশের রাজত্বকালে নথিভুক্তকরা হয়েছিল |

গায়করাও সকলে জেরুশালেমের আশেপাশের শহরগুলি থেকে উৎসবে যোগ দিতে এসেছিলেন। তাঁরা নিজেদের বসবাসের জন্য জেরুশালেমের আশেপাশে ছোট শহর বানিয়ে ছিলেন। তাঁরা নটোফাত, বৈৎ-গিল্লল, গেবা এবং অস্মাবৎ থেকে এসেছিলেন।

בָּנוּ নির্মাণ-করেছিল H1129	בָּנוּ উঠানগুলি H1129	כִּי কারণ	וְעָמְנוּ আর-অস্মাবতের H5820	עָבָר গেবার H1387	וּמִשְׁרָתָם আর-থেকে-মাঠগুলি	הַגִּלְגָּל -গিলগলের H1537	וּמִבְּיָתָם আর-থেকে-বাড়ি	29
---------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------	-----------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------------------	-------------------------------	----

לְהָם তাদের-জন্য H1992	הַמְשַׁרְרִים -গায়কেরা H7891	בְּבֵיתָם চারপাশে H5439	וּרְשָׁתָם যিরুশালেমের H3389
----------------------------------------------	-----------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------------

গায়করাও সকলে জেরুশালেমের আশেপাশের শহরগুলি থেকে উৎসবে যোগ দিতে এসেছিলেন। তাঁরা নিজেদের বসবাসের জন্য জেরুশালেমের আশেপাশে ছোট শহর বানিয়ে ছিলেন। তাঁরা নটোফাত, বৈৎ-গিল্লল, গেবা এবং অস্মাবৎ থেকে এসেছিলেন।

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	29						
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

যাজকগণ ও লেবীয়রা প্রথমে আনুষ্ঠানিকভাবে নিজেদের শুদ্ধ করলেন, তারপর লোকরা, ফটকসমূহ ও জেরুশালেমের প্রাচীরটিকে আনুষ্ঠানিকভাবে শুদ্ধ করলেন।

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	30						
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891						
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

আমি যিহুদার নেতাদের দেওয়ালের ওপরে উঠে দাঁড়াতে বললাম। এছাড়াও, ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জ্ঞাপনের জন্য বড় দু'টি গানের দলকে বেছে নিলাম। একটি দল ছিল দেওয়ালের ওপরে ডানদিকে ছাইগাদার ফটকের দিকে।

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	31					
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

হোশিয়য় ও যিহুদার অর্ধেক নেতারা সেই গায়কদের অনুসরণ করলেন।

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

এছাড়াও তাঁদের সঙ্গে গেলেন অসরিয়, ইস্রা, মশুল্লম,

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	32
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

যিহুদা, বিন্যামীন, শময়িয় ও যিরমিয়।

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	33
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	34
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	וַיִּשְׁרְרוּ আর-পবিত্র-করল H2891	35
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----

শিঙা নিয়ে কয়েক জন যাজকও তাদের সঙ্গে গেলেন | আর গেলেন সখরিয় | (সখরিয় ছিলেন যোনাথনের পুত্র | এই যোনাথন আবার শময়িয়র পুত্র, যে কিনা মত্তনিয়ের পুত্র | আর মত্তনীয় হলেন, মীখার পুত্র, সন্ধুরের পৌত্র ও আসফের পৌত্র |)

בְּכָל־יְהוָה חֲנֻנִי וַיְהוּדָה נִתְנַלֵּם מַיִי גִלְלַי מְלִלַי וַעֲזַרְאֵל שְׁמַעְיָה וְאֶתְנָן 36
-যন্ত্রে হ্রনি আর-যিহুদা নথনেল মায় গিললয় মিল্ললয় আর-অসরেল শময়িয় আর-তার-ভাইদের
H3627 H2607 H3063 H5417 H4597 H1562 H4450 H5832 H8098 H0251

:לְפָנֵיהֶם: הַתּוֹפָר וַעֲזַרְאֵל הָאֱלֹהִים אִישׁ דָּוִד שִׁיר
তাদের-সামনে -লেখক আর-ইস্রা -ঈশ্বরের মানুষ দায়ুদের গানের
H6440 H5830 H0430 H0376 H1732

এদের মধ্যে ছিলেন আসফের ভাই শময়িয়, অসরেল, মিললয়, গিললয়, মায়য়, নথনেল, যিহুদা এবং হ্রনি | তাঁদের সঙ্গে ছিল ঈশ্বরের দূত দায়ুদ নির্মিত সব বাদ্যযন্ত্র | শিক্ষক ইস্রা দেওয়াল উৎসর্গীকরণ উৎসবে যাঁরা জড়ো হয়েছিলেন তাঁদের নেতৃত্ব দিলেন |

בְּמַעְלָה דָּוִד עִיר מַעְלֹת עַל־ עֹלֵי וַנְּגִדָם הָעִין שְׁעַר וְעַל 37
-উঠানে দায়ুদের নগর সিঁড়িগুলি -উপরে উঠেছিল আর-তাদের-সামনে -উনুইনের দরজা আর-উপরে
H4608 H1732 H5927 H5048 H8179

:מִזְרָח: הַמַּיִם שְׁעַר וְעַר דָּוִד לְבֵית מַעְלָה לַחֲזוֹנָה
পূর্বে -জলের দরজা আর-পর্যন্ত দায়ুদের -বাড়ি উপর থেকে -প্রাচীরে
H4217 H4325 H8179 H5704 H1732 H2346

তাঁরা যখন বর্ণা ফটকের কাছে এলেন, তাঁরা সোজা হাঁটলেন এবং দায়ুদ নগরী পর্যন্ত সিঁড়ি দিয়ে উঠে গেলেন এবং তারপর তাঁরা জলদ্বারের দিকে গেলেন |

הָעָם וַחֲזִי אַחֲרֶיהָ וַאֲנִי לְמוֹאֵל הַהוֹלֵכֶת הַשְּׁנִיית וְהַתְּרוּגָה 38
-লোকদের আর-অর্ধেক তাদের-পেছনে আর-আমি -বিপরীতে যা-গিয়েছিল -দ্বিতীয় আর-ধন্যবাদের-দল
H2677 H0589 H4136 H1980 H8145 H8426

:הַרְחֲבָה: הַחֲזוֹנָה וְעַר הַתְּנוּרִים לְמוֹגְדָל מַעְלָה לְהַחֲזוֹנָה מַעְלָה
-চওড়ার -প্রাচীর আর-পর্যন্ত -উনুনের -মিনার উপর থেকে -প্রাচীরের উপর থেকে
H7342 H2346 H5704 H8574 H4026 H2346

এদিকে গায়কদের অন্য দলটি বাঁদিকে রওনা হল | আমি ও বাকি অর্ধেক লোক তাদের পেছন পেছন গিয়ে দেওয়ালের চূড়ায় পৌঁছলাম | তারা তুন্দুরের দুর্গ ছাড়িয়ে চওড়া দেওয়ালের দিকে গেল |

הַרְזִים שְׁעַר וְעַל־ הַיְשׁוּבָה שְׁעַר וְעַל־ אֶפְרַיִם לְשְׁעַר־ וַמַּעְלָה 39
-মাছের দরজা আর-উপরে -পুরোনোর দরজা আর-উপরে ইফ্রায়িমের -দরজা- আর-উপর থেকে
H1709 H8179 H3466 H8179 H0669 H8179

:הַמַּטְרָה: בְּשְׁעַר וְעַמְדָו הַצֵּאן שְׁעַר וְעַר הַמִּזְבֵּחַ וַמִּגְדָל חַנְּנִאל וַמִּגְדָל
-প্রহরীর -দরজায় আর-দাঁড়াল -মেষের দরজা আর-পর্যন্ত -শতের আর-মিনার হ্রনের আর-মিনার
H4307 H8179 H5975 H6629 H8179 H5704 H3968 H4026 H2606 H4026

তারপর তারা এই ফটকগুলি দিয়ে গেল: ইফ্রায়িমের দ্বার, পুরানো দ্বার, মৎস্যদ্বার, হ্রনের দুর্গ ও হ্রম্মেয়ার একশতর দুর্গ | তারপর তারা মেঘ দ্বারের কাছে পৌঁছোল | তারা রক্ষীদের দ্বারের কাছে গিয়ে থামল |

:עָמִי הַסִּנְיִים וַחֲזִי וַאֲנִי הָאֱלֹהִים בְּבֵית הַתְּרוּגָה שְׁתֵּי וַתַּעֲמִדְנָה 40
আমার-সঙ্গে -কর্মকর্তাদের আর-অর্ধেক আর-আমি -ঈশ্বরের -বাড়িতে -ধন্যবাদের-দল দুই আর-দাঁড়াল
H5461 H2677 H0589 H0430 H8426 H8147 H5975

তারপর এই দুই গায়কের দল ঈশ্বরের মন্দিরে তাদের জন্য নির্ধারিত জায়গায় গিয়ে দাঁড়ালো, আমিও নিজের জায়গায় এসে দাঁড়লাম | তারপর আধিকারিকদের অর্ধেক তাদের নির্দিষ্ট জায়গায় গিয়ে দাঁড়াল |

:בְּחַצְרוֹת: חַנְּנִיָּה זְכַרְיָה אֱלִיָּעִינָה מִיכָיָה מִנְּיָמִין מַעֲשֵׂיָה אֱלִיָּקִים וְהַכְּתוּבִים 41
-শিঙাতে হ্রনিয় সখরিয় ইলিয়োনয় মীখায়া মিন্যামীন মাসেয়া ইলিয়াকীম আর-যাজকেরা
H2689 H4320 H4509 H4641 H0471 H3548

ইলিয়াকীম, মাসেয়া, মিনিয়ামীন, মীখায়া, ইলিয়োনয়, সখরিয় এবং হ্রনিয় ছিলেন যাজকদের নেতা এবং তাঁরা তাঁদের শিঙা নিয়ে যে যার জায়গায় উঠে দাঁড়ালেন |

וְעָזָר	וְעֵילָם	וּמְלִכִּיָּה	וַיהוֹחָנָן	וְעֻזִּי	וְאַלְעָזָר	וְשִׁמְעוֹן	וּמַעֲשֵׂיָה	42
আর-এসর	আর-এলম	আর-মক্লিয়	আর-যিহোহানন	আর-উষি	আর-ইলিয়াসর	আর-শময়িয়	আর-মাসেয়া	
H5829		H4441	H3076	H5813	H0499	H8098	H4641	

הַפְּקִיד:	וַיִּזְרְחָה	הַמְשַׁרְרִים	וַיִּשְׁמָעוּ
-তত্ত্বাবধায়ক	আর-যিসরহিয়	-গায়কেরা	আর-শুনিয়ে-দিল
H6496	H3156	H7891	H8085

এরপর এই সব যাজকগণও তাঁদের নির্দিষ্ট জায়গায় দাঁড়ালেন: মাসেয়, শময়িয়, ইলিয়াসর, উষি, যিহোনাথন, মক্লিয়, এলম ও এষর। অতঃপর যিহুইয়র পরিচালনায় এর দুটি দল গান শুরু করল।

הָאֱלֹהִים	כִּי	וַיִּשְׁמָחוּ	גְּדוּלָּים	זְבָחִים	הָהוּא	בַּיּוֹם-	וַיִּזְבְּחוּ	43
-ঈশ্বর	কারণ	আর-আনন্দিত-হল	বড়	বলিদান	সেই	-দিনে-	আর-বলি-দিল	
H0430		H8055		H2077	H1931	H3117	H2076	

וַתִּשְׂמַע	וַתִּשְׂמַח	וַתִּזְדַּקְּוּ	וַתִּשְׂמַח	וַתִּזְדַּקְּוּ	וַתִּשְׂמַח	וַתִּשְׂמַח	
আর-শোনা-গেল	আনন্দিত-হল	আর-শিশুরা	-স্ত্রীরা	আর-ও	বড়	আনন্দ	আনন্দিত-করেছিলেন-তাদের
H8085	H8055	H3206	H0802	H1571		H8057	H8055

מִרְחֹק:	וַיִּרְשָׁלַם	וַתִּשְׂמַח
দূর-থেকে	যিরুশালেমের	আনন্দ
H7350	H3389	H8057

ওই বিশেষ দিনটিকে উপলক্ষ করে যাজকরা বহু বলি উৎসর্গ করলেন। সকলেই খুশী ছিল কারণ ঈশ্বর সকলকে খুব খুশী করেছিলেন। এমন কি মেয়েদের ও তাদের বাচ্চাদেরও খুবই উত্তেজিত ও আনন্দিত দেখাচ্ছিল। বহু দূরের লোকরাও জেরুশালেম থেকে ভেসে আসা আনন্দের স্বর শুনতে পাচ্ছিল।

לְתַרְמוּמוֹתַי	לְאֹזְרוֹתַי	הַנְּשָׁכוֹת	עַל-	אֲנָשִׁים	הָהוּא	בַּיּוֹם-	וַיִּפְקְדוּ	44
-উপহারগুলির-জন্য	-ভাণ্ডারগুলির-জন্য	-কক্ষগুলির	-উপরে	পুরুষেরা	সেই	-দিনে	আর-নিযুক্ত-হল	
H8641	H0214	H5393		H0376	H1931	H3117		

מִנְאוֹת	הָעָרִים	לְשָׂרָי	בְּתוֹכָם	לְכַזּוֹם	וּלְמַעֲשָׂרוֹתַי	לְרֵאשִׁית
অংশগুলি	-নগরগুলির	-মাঠগুলির-জন্য	তাদের-মধ্যে	জড়ো-করতে	আর-দশমাংশের-জন্য	-প্রথমফলের-জন্য
H4521				H3664	H4643	H7225

עַל-	הַכֹּהֲנִים	עַל-	וַיהוָה	וַתִּשְׂמַח	כִּי	וּלְלוֹיִם	לְכֹהֲנָיִם	וַתִּתְּנָה
আর-উপরে	-যাজকদের	-উপরে	যিহুদার	আনন্দ	কারণ	আর-লেবীয়দের-জন্য	-যাজকদের-জন্য	-ব্যবস্থার
	H3548		H3063	H8057		H3881	H3548	H8451

הָעֹלָמִים:	וְהָלוֹיִם
যারা-দাঁড়িয়ে-ছিল	-লেবীয়দের
H5975	H3881

ভাঁড়ার ঘরের তত্ত্বাবধানের জন্য লোক ঠিক করার পর প্রতিশ্রুতি মতো লোকরা গাছের প্রথম ফল ও উৎপন্ন শস্যের দশ ভাগের এক ভাগ জমা করল। তত্ত্বাবধায়ক সেসব ফল ও ফসল ভাঁড়ারে তুলে রাখল। ইহুদীরা সকলেই দায়িত্বাধীন যাজক ও লেবীয়দের কাজে খুবই সন্তুষ্ট হয়েছিল। তাই তারা মুক্তহস্তে ভাঁড়ারের জন্য উপহার বয়ে আনছিল।

וַהֲשִׁיעֲרֵם	וַהֲמַשְׁרִיעֵם	הַטְּהָרָה	וּמַשְׁמֶרֶת	אֲלֵהֶם	מַשְׁמֶרֶת	וַיִּשְׁמְרוּ	45
আর-দ্বাররক্ষকেরা	আর-গায়কেরা	-পবিত্রতার	আর-পালন	তাদের-ঈশ্বরের	পালন	আর-পালন-করল	
H7778	H7891	H2893	H4931	H0430	H4931	H8104	

בְּנוֹ:	שְׁלֹמֹה	דָּוִד	כְּמִצְוֹת
তার-পুত্রের	শলোমনের	দায়ুদের	-আদেশের-অনুসারে
	H8010	H1732	H4687

যাজকগণ ও লেবীয়রা তাঁদের ঈশ্বরের সেবা করছিলেন। তাঁরা লোকদের শুচি করার জন্য অনুষ্ঠান সম্পাদন করলেন। গায়ক ও দ্বাররক্ষীরাও দায়ুদ ও শলোমনের নির্দেশ পালন করেছিল।

תְּהִלָּה	וְשִׁירֵי-	תְּמִשְׁרָרִים	(רָאשֵׁי)	מִקְדָּם	וְאֶחָד	דָּוִד	בֵּימֵי	כִּי-	
প্রশংসার	আর-গান-	-গায়কদের	(প্রধানেরা)	[প্রধান]	পূর্বে-থেকে	আর-আসফের	দায়ুদের	-দিনে	কারণ-
H8416		H7891				H0623	H1732	H3117	
							לְאֵלֹהִים:	וְהָדוֹת	
							-ঈশ্বরের-প্রতি	আর-ধন্যবাদের	
							H0430	H3034	

(বহুকাল আগে, দায়ুদ এবং সঙ্গীত দলের পরিচালক আসফের সময় ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে অনেক প্রশস্তি এবং ধন্যবাদ জ্ঞাপনের গান রচনা করেছিলেন।)

תְּמִשְׁרָרִים	מִנְיֹת	זְמַנִּים	נְחִמָּה	וּבֵימֵי	זְרָבָבֶל	בֵּימֵי	יִשְׂרָאֵל	וְכָל-	
-গায়কদের	অংশগুলি	দিত	নহিমিয়ের	আর-দিনে	সরুবাবিলের	-দিনে	ইস্রায়েল	আর-সকল-	
H7891	H4521	H5414	H5166	H3117	H2216	H3117	H3478	H3605	
מִקְדָּשִׁים	וְהָלְוִיִּם	לְלֵוִיִּם	וּמִקְדָּשִׁים	בֵּימֵינוּ	יוֹם	דְּבָרֵי-	וְהַשְּׁעָרִים		
পবিত্র-করত	আর-লেবীয়েরা	-লেবীয়দের-জন্য	আর-পবিত্র-করত	দিনের-তে	দিন	বিষয়-	আর-দ্বাররক্ষকদের		
H6942	H3881	H3881	H6942	H3117	H3117	H1697	H7778		
						פ	לְבָנֵי		
						—	হারোণের	-সন্তানদের-জন্য	
							H0175		

সরুবাবিল ও নহিমিয়ের রাজত্বের সময়ে, ইস্রায়েলের লোকরা দ্বাররক্ষী ও গায়কদের দৈনিক ব্যয়ের জন্য অর্থ সংগ্রহ করতেন। ইস্রায়েলীয়রা লেবীয়দের জন্য অর্থ সরিয়ে রাখতেন। লেবীয়েরা হারোণের উত্তরপুরুষ যাজকদের জন্য সেই অর্থ রেখে দিয়েছিল।